

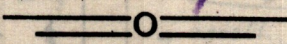
FM 219
3

სანდრო მირიანაშვილი



გაეწიარა წუთისოფელმა

საშუალო ხმისათვის ფ-კიანოს თანხლებით



Сандро Мирианашвили

ПРЕДАЛА ЖИЗНЬ МГНОВЕННАЯ

Для среднего голоса в сопровождении ф-пиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თ ბ ი ს ი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Т Б И Л И С И 48

Обязательный экземпляр



გაგნიკა ნათისოველა

მუს. ს. მირიანაშვილისა
ტექსტი ილ. უზბეგისა
რუსული თარგმანი მსტისლავ გორბენკოსი

Предала жизнь мгновенная

Муз. С. Мирянашвили
Текст Ал. Назбеги
Перевод с груз. Мстислава Горбенко

Largo, rubato.

Piano

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The music features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with dynamic markings of *mf* and *f*. There are several triplet markings (3) and a fermata over the final measure.

Soprano

გა-გნი-კა ნა-თი-სო-ვე-ლა,
Пре-да-ла жизнь мгно-вен-на-я...

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *f* and *p*. Triplet markings (3) are present in both parts.

გა-ძე-ძე-ძე-ნა უკ-ლე-სა.
И вот о-дин о-ста-лся я.

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *mf* and *p*. Triplet markings (3) are present in both parts.

ვუ-ღი-ღეს, სძა-ლო ა-ძე-ნა,
Вос-стань мой меч. Ру-ка мо-я,
ქი-მი-მე-ნება მ-ვე-ლი
честь мо-я, к те-бе лишь у-стре-

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *mf* and *f*. There are triplet markings (3) and a sextuplet marking (6) in the piano part. A *ten.* marking is present at the bottom.

5/8

49-126/5

საქართველოს
საბჭოთაო მუსიკის

ff
გზას!
გორ!

ff
poco riten.

a tempo
pp rallent. ppp

გამწირა წუთისოფელმა,
გამომავორა ყველასა.
გული დულს, ხმალო ამოდი! (კირიმე),*
შენგან მოველი შევლასა.

Предала жизнь мгновенная...
И вот один остался я
Восстань мой меч! Рука моя, (честь моя)*
К тебе лишь устремлен мой взор!

გული დულს, გული ენთება
გზეასა რომ ვხედავ ხვეულსა.
რო დამავიწყებს აღთქმასა,
მთად ნაწრთობს, იქვე ჩვეულსა.

Кровь кипит и в огне вся грудь
Как вижу жизни брэнной путь
Но не могу я отдохнуть
Не выполнив заветы гор!

*) დამატებულია სიტყვა „კირიმე“, მე-
ლოდური ხაზისათვის

*) Слова: „честь моя“-привлекают-
ся для музыкальной линии



რედაქტორი გრ. ჩხი
Редактор Гр. Чхия
Зак № 1712. Тир. 1

მწვ. პ. შირიაშვილი
П. Ширяпов

ფანი 2 მან.
Цена 2 руб.

„Востока“. Пр. Руставели, 42.